

WELCOME TO Guest House Still Wahlen !

— INSTRUCTIONS —

1. Check in / チェックイン 15:00~

Check out / チェックアウト 10:00

入住时间是 15: 00 之后

退房时间是 10: 00 截止

We would like you to let us know when you will check in.

E-mail: [kyotoya@alpshome.net](mailto:kyotoya@alpshome.net)

Basically, we ask you to check in by yourself.

In that case, please refer to “Check-in & Check-out procedures” to check in the house.

到着時刻を事前にメールにてお知らせください。

連絡先アドレス→ [kyotoya@alpshome.net](mailto:kyotoya@alpshome.net)

基本的にはセルフチェックインして頂きます。

お送りしている (チェックイン及びチェックアウト)をお読み下さい。

请您事前通过邮件通知我们您将在什么时候入住。

联络用邮箱地址: [kyotoya@alpshome.net](mailto:kyotoya@alpshome.net)

本宿是自助式入住。

请您阅读发送给您的 check in&check out 方法。

We kindly ask you to respect the check-out times written here above.

Late check-out is not allowed under any circumstances as we need to proceed to the cleaning of the property for the following guests.

上記のチェックアウトの時間を順守ください。次のお客様のためのクリーニング作業に入るため、レイトチェックアウトはどのような場合もお受けしていません。

请您严格遵守上述的退房时间。为了后一位客人的顺利入住和清扫工作的顺利进行，延迟退房在什么情况下都是不被允许的。

Any failure to check-out from the room on time will incur an extra charge.

チェックアウトの 10 時以降、ご利用の場合は、追加料金が発生します。

一旦您在 10 时之后退房，会有额外费用产生。

**2. There is a dial lock on the front door..**

玄関扉にダイヤル錠がついています。

玄关的门上有密码锁。

**3. Please take your shoes off and put on slippers in the room.**

室内では靴を脱いでスリッパをご利用ください。

请脱鞋之后再进入室内。

**4. Smoking is prohibited in this room.**

この部屋は禁煙です。

室内禁止吸烟。

**5. Please do not use the fire.**

火器の使用は不可としています。

室内禁止使用任何带明火的设备。

**6. Our facility is precious as a historical house, so please use with great care.**

当施設は伝統的で貴重な建物ですので、大切にご利用下さい。

本宿是很具有历史价值的重要建筑物，请您务必慎重使用。

**7. Emergency call / 緊急の場合**

**Please call below numbers if you need to talk to apartment staff urgently.**

緊急時には以下の番号へご連絡ください。

紧急时刻请拨打以下电话：

**TEL: +81-75-525-7575 (from 9:00~18:00)**

**8. Please turn off all the lighting before leaving the room.**

**Thank you for your cooperation to save energy.**

外出時またチェックアウト時はお部屋の電気を消してください。

節電にご協力ありがとうございます。

外出或者退房时请务必关好屋内电器。  
感谢您对节电做出的贡献。